

Hine e hine

(Calm Down, My Dear)

Maori-Te. Trad. eeland
 Text: L. Olsen
 mas Held
 © Helbling

$\text{♩} = \text{ca. } 60$

S
A

E tan - gi a - na ko - e, hi ne e
 1./2. Calm down, my dear, good night, your guar-dian star shin-ing

M

1. ne
 2. bright.

4

ne, hi - ne. ngen - ge a - na ko - e,
 bright, shin - ing bright. Sleep my dear, good night,

hi ne. Ka - ti tö pou - ri -
 1./2. bright. 1. Sleep, lit - tle sweet, and
 2. For you, my sweet, I

7

hi - ne hi ne, 1./2. aah,
 your guar-dian shin-ing

rä,*) ne ne i te a - ro - ha,
 rest dream a lit - tle dream and rest,
 dream a lit - tle dream as I sing.

10

aah, aah.

aah

*) sprich: to pohira

13

te ngä-kau**) o te ma - tu - a, hi - e ne.
 1. God's love is al-ways at your- side, lul - by, good- night.
 2. My love is al-ways at your- side, lul - by, good- night.

**) sprich: ngakao

- Übertragung des Maori-Textes: „Du weinst, (kleines) Mädchen – ich bin müde, (kleines) Mädchen. Sei nicht länger traurig – im Herzen deines Vaters ist Liebe, (kleines) Mädchen.“